

**LETTERS FROM PARTICIPANTS
IN THE TEPIS – ÖVGD – EULITA - FIT CONFERENCE
'NEW TASKS OF LITs IN THE ENLARGED EUROPE'
HELD IN KRAKÓW on 3-5 April 2014**

Dear Danuta, I did not have an opportunity in Krakow to tell you very personally how grateful I am to you for hosting the conference and organizing it with such perfection. You really thought of everything – even the red hearts with the delicious chocolates. - I think the conference was very successful, the presentations were interesting, the people were in good spirit and contributed actively to the discussions, and the two evening programs gave us a marvellous insight into Polish history and folklore. – You are truly a professional when it comes to organizing events! – I don't want to say that I look forward to your next conference, as you must be exhausted and need some rest to recover from all the excitement. So, let me simply say „Danke schön, danke schön – es war wunderschön!“ All my best wishes (also to your dear husband), Liese Katschinka, EULITA President

Dear Danuta Kierzkowska, I should like to congratulate you for the very successful TEPIS conference in Kraków. I greatly appreciated the opportunity to attend and to address your members. Allow me to thank you once again for your very generous hospitality. Kind regards, Patrick Twidle, European Court of Justice

Dear Danuta, It was a great honour and pleasure for me to take part in your conference and I found the contributions of participants fascinating. Kind regards Sally Bailey-Ravet, European Court of Human Rights

Dear Mrs. President, Dearest Danuta, I am sorry for not having you given my deepest thanks immediately after the Conference, which was really glorious and the merit goes to you, your collaborators, the TEPIS Society and all persons who contributed to the great success! Today I wanted to say that I admire not only your toughness and all the work you invested in this Conference, but I am also glad and proud for your friendship and cooperation. Naturally, we will continue on this line and I hope to have other occasions to meet you again. Christine Springer, ÖVGD President

Danuta Droga, serdecznie dziękuję za możliwość wzięcia udziału w konferencji. Była to wielka sprawa. Oprócz wielu niezwykle ciekawych tematów dała ona okazję do poznania koleżanek i kolegów działających w różnych krajach i w różnych systemach. No i bardzo dziękuję za fantastyczną organizację i oprawę konferencji. I zachęcam do ponowienia, gdyż chyba wszyscy mamy niedosyt warsztatów w mniejszych grupach. Moc serdeczności z Wiednia i zasłużonego odpoczynku po stresowych dniach Joanna Ziemska, ÖVGD, Austria

Dear Mrs. President, First of all I want to thank you for your hospitality. My wife and I had a great time in your beautiful city. In case you want to publish our presentations I send you mine again, because I had to make a minor correction. Best regards Dr. Harald Lacom & Dr. Sabina Lacom ÖVGD, Austria

Droga Danuta, dzień dobry. I am writing to you to thank you for everything that you did for all of us in Krakow – the conference was truly inspirational. I am still thinking about it all now! I am sure that you will be very tired but you should be very happy that the Conference was a brilliant success! The social events were fantastic – I especially loved the folk dancing and would have liked to have had more time to do that! I was very pleased with my CPD Workshop and lots of people have complimented me on it since. The EULITA Workshop was very interesting – I have to say that Liese is one of my No 1 professional heroes – what a strong and amazing woman she is – just like you too – you are my NO 2 professional hero! Dziękuję Danuta for Lingua Legis and "The New Selection of English Documents" – I will enjoy reading all of them! One day, I will come back to the land of my ancestors so, until then, a bientôt Danuta. Kind regards Sue Leschen, United Kingdom

Dear Colleagues! I hope you have managed to rest a little bit after the past couple of months that must have been very intense for you because of the conference. I really think you can be happy, for the conference has been a true success! Thank you once again for the lovely time we've had in Krakow during the conference. I hope we'll be able to welcome you in Croatia next year! Sincerely yours, Irena Gizdavčić Plohl, President, Association of Court Interpreters and Translators, Croatia

Szanowna Pani Danuto! Pragnę podziękować za bardzo dobrą organizację konferencji a przede wszystkim za to, że językiem konferencji był również język polski. Było bardzo miło. Serdecznie pozdrawiam i życzę dużo powodzenia. Alexandra Sedunková, Praha, Komora soudních tlumočnicků ČR

Droga Pani Prezes, w imieniu własnym oraz ZG STP chciałabym raz jeszcze podziękować Pani i pozostałym współorganizatorom międzynarodowej konferencji w Krakowie w dniach 3-5 kwietnia 2014 roku za zaoferowanie naszym przedstawicielom, Koleżance Maryi Łucewicz- Napalkow oraz Koledze Wojciechowi Gilewskiemu, możliwości uczestniczenia w niej na uprzywilejowanych warunkach. Koledzy byli bardzo zadowoleni z udziału w obradach; było to dla nich bardzo ważne i ciekawe spotkanie, oboje podkreślali zarówno jego wartość merytoryczną, jak i doskonałą organizację oraz wspaniałą atmosferę.

Według ich relacji, zamieszczonej na naszej witrynie internetowej, na podkreślenie zasługuje szeroki wachlarz omawianych spraw i kompetencja prelegentów oraz bardzo aktywny udział większości uczestników. Wnioski płynące z konferencji wzbogacają wiedzę naszych członków i świadomość doniosłości spraw zawodowych naszego środowiska, których przychodzi nam wspólnie bronić na instytucjonalnych forach. Raz jeszcze dziękując za ten uprzejmy gest solidarności pod naszym adresem, i wyrażam nadzieję, że dalej – oby z większym skutkiem – bronić będziemy interesów społeczności tłumaczy przysięgłych, zacieśniając współpracę w tym zakresie. Łączę serdeczne pozdrowienia Aleksandra Niemirycz, prezes STP

Szanowna Pani Prezes, piszę z serdecznym podziękowaniem za fantastyczną konferencję. Zarówno pod względem merytorycznym, jak i organizacyjnym, zorganizowana była na najwyższym poziomie. Widać było ogromny nakład pracy ze strony Pani Prezes. Dla nas z kolei stanowiła wspaniałą okazję do wymiany doświadczeń i podzielenia się wiedzą. Oby więcej okazji do takich spotkań! Jeszcze raz dziękuję. Łączę wyrazy szacunku, Magda Olesiuk

Droga Pani Prezes, jeszcze raz pragnę gorąco podziękować za zaproszenie na konferencję! Dodatkowo było mi niezwykle miło, ba, czułam się wręcz zaszczycona tym, że mogłam w niej uczestniczyć na tak specjalnych warunkach. Konferencja wyjątkowo udana! Serdecznie gratuluję!!! Dla mnie osobiście to było fantastyczne doświadczenie, a wykłady i kontakt z kolegami i koleżankami "po fachu" to źródło inspiracji i pomysłów do przeszczepienia na nasz grunt migowy :) Co sprawiło mi szczególną przyjemność to częste podkreślanie poczucia wspólnoty zawodowej z tłumaczami języków migowych. Za to też jestem ogromnie wdzięczna! Poza wszystkim oczywiście konferencja niezmiernie potrzebna i mam nadzieję, że nie ostatnia. Pozdrawiam z całego serca, Aleksandra Kalata-Zawłocka, prezes Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego.



www.21cartoondrawings.com